



Konzept zum Umgang mit der Luftqualität

1. Ziele

Die Stadt Delhi ist leider eine der am stärksten verschmutzten Städte der Welt. Dies ist eine Realität, die die gesamte Schulgemeinschaft akzeptieren muss.

Die Schule ist ein Ort, an dem unsere Kinder und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter viele Stunden in der Woche verbringen und sich täglich geistig sowie körperlich betätigen. Die Luftqualität ist daher ein wichtiges Thema der Gesundheitsvorsorge und -erziehung.

Die DSND nimmt das Thema Luftverschmutzung sehr ernst und bemüht sich, Schülerinnen und Schülern und Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ein Umfeld zu bieten, in dem höchstmögliche Standards für die Luftqualität in Innenräumen eingehalten werden.

Konzept Air Quality Policy

1. Goals

The city of Delhi is sadly, one of the most polluted cities in the world. This is a reality that the entire school community has had to accept.

The school is a place where our children, as well as our staff, spend many hours in the week, provide intensive intellectual efforts, and perform daily physical activity. The subject of air quality within the institution is therefore a security and educational priority.

As such, DSND takes air pollution very seriously and strives to provide students and staff with an environment that maintains and manages the highest standards of indoor air quality possible.



Das vorliegende Konzept zum Umgang mit der Luftqualität beschreibt das Management der Luftqualität, einschließlich der Verantwortlichkeiten, Verfahren zur Messung der Luftverschmutzung in Innenräumen und im Freien sowie Maßnahmen, die bei unterschiedlichen Verschmutzungsgraden ergriffen werden.

Wir sind bestrebt, das bestmögliche Umfeld für die gesamte Schulgemeinschaft zu schaffen, und haben daher das Konzept entwickelt, das auf den folgenden Überzeugungen basiert:

- Aktivität ist für uns alle notwendig - Kinder Jugendliche und Erwachsene - und Inaktivität birgt potenzielle Verhaltens- und Gesundheitsprobleme.
- Die Mehrheit der Einzelpersonen und Familien erwartet, dass die Schule den Schülerinnen und Schülern ein qualitativ hochwertiges Sportprogramm bietet.
- Da die Lehrkräfte ihre Schülerinnen und Schüler gut kennen, treffen sie Entscheidungen über die (sportlichen) Aktivitäten und Belastungen sowie der Beteiligung einzelner Schülerinnen und Schüler auf der Grundlage der Krankengeschichte dieser Schülerinnen und Schüler.
- Die Luftverschmutzung in Delhi kann Auswirkungen auf die körperliche und kognitive Entwicklung von Kindern haben.

This AIR QUALITY POLICY describes the management of air quality, including responsibilities, procedures for measuring indoor and outdoor air pollution, and actions taken at different levels of pollution.

We aim to provide the best possible environment for the whole school community, and therefore have developed a complete policy based on the following beliefs:

- Activity is necessary for us all – children, young adults and adults – and inactivity presents potential behavioral and health-related problems;
- The majority of individuals and families expect that the school delivers a high-quality physical education and athletics program to students;
- Since teachers know their students well, they will make decisions regarding the general level of activity of their students and the particular level of participation of individual students based on those students' medical histories;
- Pollution at the levels faced in Delhi can cause impacts on the physical and cognitive development of children.



2. Wie wir mit der Luftqualität an der DSND umgehen

Die Schulleitung plant, implementiert und überwacht die Umsetzung des Konzeptes zum Umgang mit der Luftqualität, um die Auswirkungen der Luftverschmutzung auf Schülerinnen und Schüler und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter möglichst zu verringern.

Der Vorstand und die Schulleitung zusammen mit einem Experten der Firma Breathe Easy Consultants Pvt. Ltd. gehen die Probleme der Luftverschmutzung in Innenräumen für die Schule an. Das Team trifft sich während des Schuljahres regelmäßig, um den Plan zur Verbesserung der Luftqualität zu diskutieren und neue Strategien zu entwickeln.

Zusätzlich zu diesen bestehenden Maßnahmen werden ergänzende Lösungen evaluiert und schließlich umgesetzt, beispielsweise die Implementierung von Kalenderanpassungen. Die Urlaubsplanung erfolgt unter Berücksichtigung der Tage mit schlechter Luftqualität.

Eine vollständige Überprüfung aller Filter der Luftfilteranlagen der Schule wird mindestens einmal im Jahr mit einem Spezialisten von Breathe Easy Consultants Pvt. Ltd. durchgeführt.

2. How we manage air quality at DSND

The senior school management plans, implements and monitors the air quality policy to reduce the impact of air pollution on students and staff.

Members of the Board and the school leadership along with a Breathe Easy Consultants Pvt. Ltd. tackle the issues of indoor air pollution for the school. The team meets frequently during the school year to discuss and strategize the plan for air quality improvement.

In addition to these existing measures, complementary solutions are evaluated and eventually implemented, such as the implementation of calendar adjustments

The vacation-planning is done keeping in view the days with bad air quality.

A complete check of all filters of the schools air filtration units is done at least once a year with a specialist from Breathe Easy Consultants Pvt. Ltd.



Luftbehandlung in den Räumlichkeiten (Infrastruktur)

Das Gebäude ist mit einem hochwertigen, hochmodernen zentralen Luftfiltersystem ausgestattet, das nach 5-stufiger Filtration frische Außenluft in das Gebäude einbringt und von allen Außenschadstoffen befreit.

Alle Klassenzimmer und Innenräume einschließlich der Korridore verfügen über ein eingebautes Luftreinigungssystem. Die Luftqualität wird zweimal täglich von einem unserer Mitarbeiter überwacht.

Die Einrichtung verfügt über 5 Maschinen und zusätzliche Filter in der zentralen Klimaanlage. Sie werden von einem kompetenten technischen Personal gewartet. An jedem Schultag werden die Luftfilteranlagen systematisch um 5 Uhr morgens mit voller Leistung gestartet. In Zeiten hoher Umweltverschmutzung beginnen die Luftfilteranlagen um 3 Uhr morgens.

Auch die Dämmung der Räumlichkeiten ist Gegenstand ständiger Aufmerksamkeit.

Dank dieser Arbeit zeigen die in den Räumen durchgeführten Messungen eine signifikante Verbesserung der Luftqualität in Innenräumen. Unsere Lüftungssysteme bieten eine hervorragende Raumluftqualität und tragen zur Erhaltung einer gesunden Umwelt bei.

Sensibilisierung für das Thema

Die Schule hat Veranstaltungen zur Sensibilisierung für Schülerinnen und Schüler, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Eltern organisiert und wird diese auch weiterhin organisieren, um ihnen zu helfen, die Auswirkungen der Luftverschmutzung zu verstehen und zu vermeiden.

Schulkalender

Die Schule hat auch den Schulkalender geändert, um die Diwali- und Weihnachtsferien zu verlängern, wenn die Luftverschmutzung am höchsten ist. Die Sommerferien wurden angepasst, um dieser Änderung Rechnung zu tragen.

Air treatment in the premises (infrastructure)

The building is fitted with a high quality state-of-the-art centralised air filtration system that brings in fresh outdoor air into the building after 5-stage filtration, thereby filtering it from all the outdoor pollutants.

All classrooms and indoor spaces including corridors have an in-built air purification system.

The air quality is monitored twice every day by one of our staff.

The establishment has 5 machines and additionally filters in the central air conditioning system.

They are maintained by a dedicated technical staff. Each opening day, the purifiers are systematically started at full power at 5 am. In periods of high pollution, purifiers start at 3 a.m.

The insulation of the premises is also a subject of constant attention.

Thanks to this work, the measurements made in the rooms show a significant improvement on the quality of the air indoors.

Our air handling systems provide excellent indoor air quality and help with maintaining a healthy environment.

Awareness

The school has organised and will continue to organise awareness sessions for students, staff and parents to help them understand the impact of air pollution and ways to manage its impact.

School Calendar

The school has also changed the school calendar to extend the Diwali and Christmas holidays when pollution is at its highest, and altered the summer holidays to accommodate this change.



Tägliche Messung der Luftverschmutzungsrate

Die Außenluftqualität wird den ganzen Tag über kontinuierlich überwacht. Wir verwenden den US-AQI-Index, der von der US-Botschaft in Delhi in der Nähe der LFID bereitgestellt wird.

Daily measurement of the rate of air pollution

The outdoor air quality is continuously monitored throughout the day. We use the US AQI index provided by the US Embassy in Delhi near the LFID.

http://clonewdelhi.com/custom/AQI/missionindiaaqi.php#

OR

https://www.iqair.com/air-quality-map?lat=28.60311&lng=77.13988&zoom-Level=10&placeId=5bc8217f41fdcdf1939da7e8



DEUTSCHE BOTSCHAFTSSCHULE NEW DELHI
German Embassy School New Delhi
Anerkannte deutschsprachige Auslandsschule

Ampel

Folgende Regelungen für sportliche Aktivitäten im Freien und den Pausenaufenthalt gilt seit 10.20.2020:

Table with 4 columns: US AQI, Symbol, Sportregelung, Pausenregelung. Rows include AQI < 200, > 250, 300-450, and > 450 with corresponding symbols and regulations.

Adresse: EP 16/17 Chandragupta Marg, Chanakvapuri, New Delhi 110 021

Internet: schulleitung@dand.de www.dand.de

Telefon/Telefax: Tel: 0091 11 26112193 Fax: 0091 11 26112195

Der AQI (Air Quality Index) ist ein Algorithmus, der die 5 häufigsten Schadstoffe in der Atmosphäre berücksichtigt. AQI US ist das am häufigsten verwendete AQI. Die Außenwerte werden in der Eingangshalle der Schule über eine Infografik angezeigt, so dass die Lehrkräfte und Schülerinnen und Schüler die Regelungen für ihre Klasse anwenden können.

The AQI (Air Quality Index) is an algorithm that takes into account the 5 most common pollutants in the atmosphere. AQI US is the most used of AQI. The outdoor values are displayed in the entrance hall of the school through an infographic, thus helping the teachers and students to apply the protocol for their class.



Klare Richtlinien für Zeiten mit hoher Verschmutzung

Abhängig von der Luftverschmutzungsrate im Freien werden die pädagogischen und körperlichen Aktivitäten angepasst. Sportunterricht, kindergartenfreies Spielen im Freien, Sport, außerschulische Aktivitäten und Erholung werden für alle Kinder (mit oder ohne Atembeschwerden) angepasst, wobei zwischen Kindergarten- / Grundschulkindern und Jugendlichen, die die Sekundarstufe besuchen, unterschieden wird. Der Zeitplan für Aktivitäten im Freien wird sorgfältig verwaltet, um die Auswirkungen auf die Schüler zu minimieren. Zum Beispiel nutzen wir eine Reihe von Innenräumen innerhalb der Schule, um den Schülerinnen und Schülern während der Pausen körperliche Aktivität bei „gelber Warnung“ zu ermöglichen.

Individueller Schutz

Die von der Einrichtung ergriffenen Maßnahmen verhindern nicht die Exposition gegenüber Luftverschmutzung, insbesondere auf dem Schulweg. Die Schulbusse haben ein Luftfiltersystem. Wir empfehlen daher allen dringend, spezielle Masken zu tragen, auch in den Außenbereichen der Schule. Die Schülerinnen und Schüler werden von den Lehrern ermutigt, ihre Maske zu tragen, wenn sie das Klassenzimmer verlassen. Es liegt in der Verantwortung jedes Einzelnen, auf Wunsch eine persönliche Luftfiltermaske mitzubringen.

Grenzwerte

Wir erlauben regelmäßig Pausen im Freien bis zu einem AQI-Rating von 200.

Kinder können auf schriftlichen Antrag ihrer Eltern vom Sportunterricht ab einem AQI-Rating von 250 befreit werden.

Ab einer AQI-Bewertung von 300 bis 450 Unterricht im Freien, einschließlich Sportunterricht, Spielen im Freien im Kindergarten, Sport und regelmäßige außerschulische Aktivitäten sind möglich, wenn keine hohen körperlichen Anforderungen bestehen.

Ab einem AQI-Rating von 450 sind keine Außenaktivitäten mehr zulässig.

Clear Policy for High Pollution Periods

Depending on the rate of outdoor air pollution, the educational and physical activities are adapted. Physical education, Kindergarten free outdoor play, sports, extra-curricular activities, and recreation are modulated for all children (with or without breathing difficulty), differentiating between kindergarten/primary and high school students. The outdoor activity schedule is managed carefully to minimise its impact on students. For example, we utilise a range of indoor spaces within the school to allow students physical activity during break time at “yellow alert”.

Individual protection

The measures taken by the establishment do not prevent exposure to air pollution, especially on the home-school path. The school buses have an air filter system. Thus, we strongly recommend to all the wearing of special masks, even in the outdoor spaces of the enclosure of the establishment. Students are encouraged by teachers to wear their mask when they leave the classroom. It lies in the responsibility of each individual to bring a personal pollution mask if so desired.

Cut off limits

We will allow outside breaks on a regular basis up to an AQI rating of 200.

Children can be exempted on the written request from their parents from physical education from an AQI rating of 250 onward.

From an AQI rating 300 up to 450 outside lessons including physical education, Kindergarten free outdoor play, sports, extra-curricular activities on a regular basis are possible if without heavy physical demands.

From an AQI rating 450 onward no outdoor activities are permitted.



3. Verantwortliche

Die Schulleitung plant, implementiert und überwacht die Umsetzung des Konzeptes zum Umgang mit der Luft-qualität, um die Auswirkungen der Luftverschmutzung auf Schülerinnen und Schüler und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu verringern.

Luftbehandlung in den Räumlichkeiten (Infrastruktur)

Für die regelmäßige Wartung und Betrieb bzw. Messungen der Raumluftqualität ist die Verwaltungsleitung verantwortlich.

Sensibilisierung für das Thema

Der Schulleiter ist verantwortlich für die Planung und Durchführung von Informationsveranstaltungen in Zusammenarbeit mit der SV für die Schülerinnen und Schüler und dem EBR für die Eltern.

Tägliche Messung der Luftverschmutzungsrate

Der Schulleiter ist dafür verantwortlich, dass die Werte täglich eingesehen und veröffentlicht werden (Ampel am Schwarzen Brett). Für die Umsetzung ist die Sportlehrkraft bzw. die Pausenaufsicht verantwortlich.

3. Responsibilities

The senior school management plans, implements and monitors the air quality policy to reduce the impact of air pollution on students and staff.

Air treatment in the premises (infrastructure)

For regular maintenance and operation respectively measurements of indoor air quality:
Administration head

Awareness

The principal is responsible for the planning and execution of information events in collaboration with the SV for the students, the EBR for the parents.

Daily measurement of the rate of air pollution

The principal is responsible for ensuring that the values are viewed and published daily (at the black board).

The break supervisor is responsible for implementation in breaks.

The sports teacher is responsible for implementation in the PE lessons.

Von der Gesamtkonferenz beschlossen am 04.11.2020,
von Vorstand und Schulleitung in Kraft gesetzt am 24.11.2020


Erik Illig
Vorstand


Procolino Antacido
Schulleiter, StD